



برادرِ كوچك تنبَل

Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

✎ Mlungisi Dlamini

✎ Marzieh Mohammadian Haghighi

💬 Persian / French

📊 Level 1



مَن بیدار شُدم و آتش روشن کردم.

...

Je me réveille et j'allume un feu.





مقداری آب جوشاندم.

...

Je fais bouillir de l'eau.



هيڙم ها را ٻڙيدم.

...

Je hache du bois de
chauffage.



مَن دِیگ را هَم می زَنَم.

...

Je remue le chaudron.

زَمين را جارو كردَم.

...

Je balaye le plancher.





ظرف ها را شستم.

...

Je lave la vaisselle.



چرا مَن خِیلی سَخْت کارمی کُنم وَ قَتی
بَرادَرَم هَمیشَه مَشغولِ بازی کَرَدَن اَست؟

...

Pourquoi est-ce que je
travaille si fort... .. quand
mon frère est en train de
jouer ?



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

برادرِ كوچك تنبل

Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembanani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).